


VOLIFT®
 WITH LIDOCAINE

2 x 1mL



73652JR10
Revision 2019-09-09

For the syringe : 




Allergan

Route de Promery
 Zone Artisanale de Pré-Mairy
 PRINGY - 74370 ANNECY - FRANCE
 Tel : +33 (0) 4 50 27 27 03


 0344

(2019)

For the needle : 



TSK Laboratory, Japan
 2-1-5 Hirayanagi-cho
 Tochigi-Shi, Tochigi-Ken
 328-0012 JAPAN

EC	REP
----	-----

Emergo Europe B.V
 Prinsessegracht 20
 2514 AP The Hague (NL)


 0123

EN Only for professional use

FR Réserve à un usage professionnel

DE Ausschließlich für die Anwendung durch Ärzte vorgesehen

ES Solo para uso profesional

IT Riservato per uso professionale

PT Apenas para uso profissional

TR Sadece profesyonel kullanım içindir

NO Kun til profesjonell bruk

SV Endast för professionell användning

NL Alleen voor professioneel gebruik

PL Wyłącznie do użytku profesjonalnego

UK Лише для професійного використання

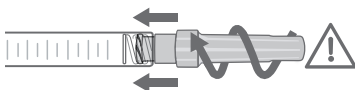
RU Только для профессионального использования

AR للاستخدام المهني فقط

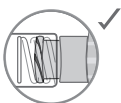
1



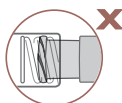
2



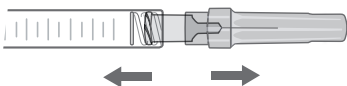
3



4



5





BİLEŞİMİ

Hiyalüronik asit jel	17.5mg
Lidokain hidroklorür	3mg
Fosfat tamponu pH 7.2 q.s.	1mL

Her şırınga 1 ml **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** içermektedir.

TANIMI

Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine hayvansal kaynaklı olmayan çapraz bağlı hiyalüronik asidin steril, apirojen, fizyolojik çözeltisidir. Jel, dereceli, tek kullanımlık, kullanıma hazır, bir şırınga içinde sunulmaktadır. Her kutuda 1 ml **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** içeren iki adet şırınga, sadece **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** enjekte etmek için kullanılan 4 adet tek kullanımlık 30G1/2" steril iğne, talimat kitapçığı ve izlenebilirliği sağlamak için bir etiket seti bulunmaktadır.

STERİLİZASYONU

Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine şırıngalarının içeriği nemli ısı ile sterilize edilmiştir.

30G1/2" iğneler ışınlama yoluyla sterilize edilmiştir.

ENDİKASYONLARI

- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** erken yaşlanma gibi nedenlere bağlı olarak oluşan derin cilt çöküntülerinin tedavisi için kullanılan enjekte edilebilir, jel bir implanttır.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** ayrıca dudaklar, yanaklar, çene ve yüzün alt bölgelerindeki asimetri, kontur deformasyonu ve hacim kaybı gibi yapısal kusurları düzeltmek için yüz konturunun belirginleştirilmesi ve hacminin geri kazandırılması amacıyla kullanılabilir.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** bir doktor tarafından derin dermis enjeksiyonu ya da dudak mukozasına enjeksiyon yoluyla uygulanır.
- Lidokain uygulama sırasında hastanın ağrı hissini azaltmaya yöneliktir.

KONTRENDİKASYONLARI

- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine**'i periorbital bölgeye (göz kapakları, göz altı bölgesi, kaz ayağı bölgesi) ve glabellar bölgeye enjekte etmeyin.
- Damar içine (intravasküler) enjekte etmeyin. İntravasküler enjeksiyon emboliye, damarların oklüzyonuna, iskemiye veya enfarktüse sebep olabilir.
- Aşırı düzeltme yapmayın.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** aşağıdaki kişilerde kullanılmamalıdır:
 - Tedavi edilemeyen epilepsi hastalarında;
 - Hipertrofik yara izi eğilimi gösteren hastalarda;
 - Hiyalüronik asite ve/veya Streptokok türü bakteriler tarafından üretilen hiyalüronik asit gibi gram pozitif bakteri proteinlerine karşı aşırı duyarlı olduğu bilinen hastalarda;
 - Lidokain veya amid tipi lokal anesteziyelere karşı aşırı duyarlı olduğu bilinen hastalarda
 - Porfiri hastalarında;
 - Hamilelerde veya emziren kadınlarda;
 - Çocuklarda.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** enflamasyon ve/veya enfeksiyon (akne, herpes, vb.) gibi problemler olan cilt bölgelerinde kullanılmamalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** lazer tedavisi, derin kimyasal peeling veya cilt soyma işlemleri ile eşzamanlı uygulanmamalıdır. Yüzeysel peeling işlemleri sonucu belirgin bir enflamasyon gelişmesi durumunda ürün enjekte edilmemelidir.

KULLANIM ÖNERİLERİ

- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** yalnızca deri içi enjeksiyon ve dudakların mukoz membranına enjeksiyon için endikedir.
- Doktorlar bu ürünün lidokain içerdiği hususunu mutlaka hesaba katmalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** meme büyütme/yeniden şekillendirmede kullanılmak için değildir.
- Genel bir ilke olarak tıbbi cihaz enjeksiyonu, enfeksiyon riski taşımaktadır. Enjekte edilebilen maddelerle ilgili standart tedbirler izlenmelidir.
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine**'in daha önceden Allergan'a ait olmayan dermal dolgu ile tedavi edilen alana enjeksiyonu hakkında klinik veri bulunmamaktadır.
- Kalıcı bir implant uygulanmış bölgeye enjeksiyon yapılmamalıdır.

- Otoimmün hastalık veya otoimmün yetersizlik geçirmiş veya halihazırda bu hastalığı bulunan veya immünoşüpresif terapi gören hastalara **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** enjeksiyonunun etkinliği ve toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Bu nedenle, doktor hastalığın doğasına göre vaka bazında endikasyona ve uygun tedaviye karar verecek ve bu hastaların özel olarak izlenmesini temin edecektir. Bu hastaların özellikle aşırı hassasiyet bakımından cilt testinden geçmesi ve hastalığın aktif olması halinde ürünün enjeksiyonundan kaçınılması önerilir.
- Ciddi ve/veya çoklu alerji geçmişi olan hastalarda **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** enjeksiyonu toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Bu nedenle doktor, alerjinin doğasına bağlı olarak, tedaviye her vaka için özel olarak karar vermeli ve risk altındaki bu hastaların özel olarak izlenmesini sağlamalıdır. Özellikle, her enjeksiyondan önce aşırı duyarlılık için cilt testi yapılması veya uygun önleyici tedavi uygulanması yönünde karar verilebilir. Anafaktik şok geçmişi bulunması halinde, ürün enjekte edilmemelidir.
- Streptokoksik hastalık (nükseden boğaz ağrısı, akut romatizmal ateş) geçmişi olan hastalar herhangi bir enjeksiyondan önce aşırı duyarlılık için cilt testinden geçirilmelidir. Kalp komplikasyonlarının da eşlik ettiği akut romatizmal ateş durumunda, enjeksiyon yapılmamalıdır.
- Antikoagülan tedavisi gören veya kanamayı uzatan ilaç (varfarin, asetilsalisilik asit, steroid yapıda olmayan antiinflamatuvar ilaçlar veya sarımsak veya ginkgo biloba benzeri bitkisel eklentiler gibi pıhtılaşma zamanını uzattığı bilinen diğer maddeler) kullanan hastalar enjeksiyon sırasında artan olası kanama ve hematom riskine karşı uyarılmalıdır.
- 60 kg (130 lbs) vücut ağırlığı başına yıllık 20 ml'den fazla Allergan dermal dolgu enjeksiyonu uygulanmasının güvenilirliği hakkında yeterli veri mevcut değildir.
- Lidokain bulunması sebebiyle, **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** ile hepatik metabolizmayı azaltan veya engelleyen belirli ilaçların (simeдитin, beta-blokörler, vs.) birlikte kullanımı önerilmemektedir.
- Lidokain bulunması sebebiyle, **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** kardiyak konduksiyon bozuklukları belirtisi olan hastalarda dikkatli kullanılmalıdır.
- Hastaya, enjeksiyonu takiben 12 saat içinde makyaj yapmaması, uzun süreli güneşe, UV ışınlarına ve 0°C altındaki sıcaklıklara maruz kalmaması ve enjeksiyonu takiben 2 hafta boyunca sauna ve buhar banyosuna girmemesi tavsiye edilir.
- Bu ürünün bileşimi, manyetik rezonans görüntülemesinde kullanılan alanlar ile uyumludur.

GEÇİMSİZLİKLERİ

Hiyalüronik asidin, benzalkonyum klorür gibi kuaterner amonyum tuzları ile geçimsiz olduğu bilinmektedir. Bu nedenle, **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** asla bu tip ürünlerle veya bu tip ürünlerle işlem görmüş tıbbi ve cerrahi malzemelerle temas ettirilmemelidir.

Diğer lokal anesteziklerle bilinen etkileşimi yoktur.

İSTENMEYEN ETKİLERİ

Hastalar bu ürünün implantasyonu ile ilişkili olarak hemen veya daha sonraki bir zamanda ortaya çıkabilecek potansiyel istenmeyen etkiler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunlar aşağıda sıralanmış olmakla birlikte bu listeye sınırlı değildir:

- Enjeksiyon sonrasında oluşan kaşıntı ve/veya uygulama alanına dokunulduğunda hissedilen ağrı ve/veya parestezi ile bağlantılı olabilecek enflamatuvar reaksiyonlar (kızarıklık, ödem, eritem, vs.). Bu reaksiyonlar bir hafta kadar devam edebilir. Özellikle, mukoz membrana yapılan enjeksiyonların bu dokuların kendine has fizyolojisi nedeniyle daha fazla ödem ve morarmaya neden olabileceğine dikkat edilmelidir. Bunun yanında, doktor gözetiminde önleyici bir antiinflamatuvar tedavi de önerilmektedir.
- Hematomlar.
- Enjeksiyon bölgesinde sertlik veya nodüller.
- Enjeksiyon bölgesinde lekelenmeler veya renk değişikliği, özellikle HA dermal dolgusunun çok yüzeysel enjekte edilmesi ve/veya cildin ince olması durumunda (Tyndall etkisi).
- Yetersiz etki veya yetersiz dolgu etkisi.
- Dermal dolguların yüze ve doku kompresyonuna intravasküler şekilde enjekte edilme durumunda nadir de olsa ciddi olumsuz etki görüldüğü rapor edilmiştir ve geçici veya kalıcı görme bozukluğu, körlük, serebral iskemi veya serebral hemoraj, felç oluşması, cilt kangreni ve alta

bulunan yapıların hasar görmesi bunlara dahildir. Görmede değişiklik, inme belirtileri, ciltte beyazlama ya da uygulama sırasında veya hemen sonrasında olağandışı ağrı oluşması halinde enjeksiyonu derhal durdurun. Hastalar derhal tıbbi yardım almalıdır ve intravasküler enjeksiyon yapıp yapılmadığını anlamak için uygun bir doktor tarafından değerlendirme yapılmalıdır. Hiyalüronik asit ve/veya lidokain enjeksiyonu sonrasında, apseler, granülom, ve uygulamanın hemen ardından veya bir süre sonra ortaya çıkan aşırı duyarlılık vakaları bildirilmiştir. Bu nedenle bu potansiyel risklerin göz önünde bulundurulması önerilmektedir.

• Hastalar, bir haftadan uzun süren enflamasyon reaksiyonları ya da gelişen herhangi bir yan etkiyi mümkün olan en kısa sürede doktorlarına bildirmelidir. Doktor uygun bir tedavi uygulamalıdır.

• **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** enjeksiyonuna bağlı gelişen diğer istenmeyen yan etkiler distribütöre ve/veya üreticiye bildirilmelidir.

KULLANIM TALİMATI – POZOLOJİ

• Bu ürün, ilgili yerel düzenlemelere uygun olarak bir doktor tarafından dermise veya dudakların mukoz membranına enjekte edilmek üzere tasarlanmıştır. Olası komplikasyon riskini en aza indirmek ve başarılı bir tedavi için hassas çalışılması önemli olduğundan ürün cilt çöktüntülerinin doldurulması, yüze kontur uygulanması ve hacimlendirme için enjeksiyonla tedavi teknikleri konusunda eğitim ve deneyimi olan doktorlar tarafından uygulanmalıdır. Doktorların enjeksiyon bölgesi çevresi ve anatomisi hakkında bilgili olmaları gereklidir.

• Kutu içinde bulunan 30G 1/2" iğnenin kullanılması önerilir. Bununla birlikte, doktorun tercih ettiği enjeksiyon tekniğine bağlı olarak, 25G, 27G veya 30G steril kanül (lütfen aşağıdaki listeye bakınız) kullanılması da mümkündür. Kanülün uzunluğuna, kullandığı enjeksiyon tekniğine göre uygulama yapan uzman karar verir. Dudak endikasyonu için 25G kanül kullanımı önerilmemektedir (lütfen aşağıdaki listeye bakınız).

Malzeme Numarası	Açıklama
94323 / HPC30019ACSH	Easyflow System-20* kanül 30G x 19mm.
94324 / HPC30025ACSH	Easyflow System-20* kanül 30G x 25mm.
94325 / HPC27025ACSH	Easyflow System-20* kanül 27G x 25mm.
94326 / HPC27038ACSH	Easyflow System-20* kanül 27G x 38mm.
94327 / HPC25038ACSH	Easyflow System-20* kanül 25G x 38mm.

• Bu ürünle birlikte yukarıda bahsi geçen kanüllerden birinin kullanılması halinde, bu talimat kitapçığında iğne için bahsi geçen "Kontrendikasyonlar, Kullanım Önerileri, Kullanım Talimatı ve Uyarılar" kanül için de geçerlidir.

• **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** tedarik edildiği şekliyle kullanılmalıdır: Ürünün Kullanım talimatının dışında kullanılması veya değiştirilmesi steriliteyi, homojeniteyi ve ürünün performansını olumsuz şekilde etkileyebilir ve dolayısıyla ürünün güvenilirliği daha fazla garanti edilemez.

• Tedaviye başlamadan önce doktor, ürünün endikasyonları, kontrendikasyonları, geçimsizlikleri ve dermal dolgu enjeksiyonu ile ilgili istenmeyen potansiyel yan etkileri/riskleri hakkında hastaları bilgilendirilmeli ve olası komplikasyonların bulgu ve belirtileri konusunda farkında olmalarını sağlamalıdır.

• Enjeksiyondan önce, uygulama yapılacak bölge iyice dezefekte edilmelidir.

• Şırınganın kapağını Şekil 1'de gösterildiği şekilde çekerek çıkartın. Daha sonra ürün ile birlikte verilen iğneyi şırınga ucuna sıkıca yerleştirin (Şekil 2), yavaşça saat yönünde çevirin. Kilitlene ve şırınga kapağı Şekil 3'de gösterilen şekli alana kadar bir tur daha çevirin. Eğer kapak Şekil 4'de gösterildiği gibi konumlanmışsa, iğne doğru şekilde takılmamış demektir. Daha sonra, bir elinizle şırınga gövdesini diğeriyle de koruyucu kapağı Şekil 5'teki gibi tutun ve iki elinizi karşı yönlerde çekerek koruyucu kapağı çıkartın. Enjeksiyondan önce, ürün iğneden çıkıncaya kadar piston koluna bastırın. Ürünü yavaşça enjekte edin ve gerekli olan minimum basıncı uygulayın.

Eğer iğne tıkanırsa, piston kolundaki basıncı arttırmayın, enjeksiyonu durdurun ve iğneyi değiştirin. Bu uyarılara uyulmaması iğnenin çıkmasına ve/veya ürünün şırınga-kilit hizasından sızmasına sebep olabilir ve/veya vasküler kötüleşme riskini artırır.

- İğne batırıldıktan sonra, ürünü enjekte etmeden hemen önce, iğnenin damar içinde olmadığından emin olmak için pistonun hafifçe geri çekilerek aspirasyon yapılması önerilir.
- Enjeksiyon sırasında herhangi bir zamanda ani beyazlaşma olursa, enjeksiyon durdurulmalı ve normal rengine dönüncüye kadar masaj gibi uygun bir işlem yapılmalıdır.
- Düzelmelerin derecesi ve süresi tedavi edilen defektin karakterine, implante edilen bölgedeki doku gerilimine, implantın dokudaki derinliğine ve enjeksiyon tekniğine bağlıdır. Enjekte edilecek miktar doktorun deneyimine bağlı olarak uygulama yapılacak bölgelere bağlıdır.
- Doku kangreni ve ödem gibi bazı yan etkiler oluşabileceğinden aşırı miktarda dolgu enjeksiyonu yapmayın
- **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** ile yapılacak rötüş (optimum düzeltmeyi sağlamak için) ve/veya yineleme (optimum düzeltmeyi korumak için) tedavisi gerekebilir.
- İki enjeksiyon arasında yan etkiler geçinceye kadar beklenmesi önerilir (minimum 2 haftalık aralıklarla).
- Ürünün homojen olarak dağıldığından emin olmak için enjeksiyondan sonra uygulama yapılan bölgeye masaj yapılması önemlidir.

UYARILAR

- Ürün etiketi üzerinde yer alan son kullanma tarihini kontrol edin.
- Şırınga içeriğinde ayrışma olursa ve/veya bulanık görüntü oluşursa, şırıngayı kullanmayın.
- Ürünü bir başka uygulama için yeniden kullanmayın. Tekrar kullanılırsa ürünün sterilitesi garanti edilmemektedir.
- Tekrar sterilize etmeyin.
- İğneler için :
 - Kullanılmış iğneler uygun kaplar içinde bertaraf edilmelidir. Şırıngalar için de aynı işlem uygulanmalıdır. Doğru şekilde bertaraf edildiklerinden emin olmak için lütfen geçerli olan güncel yasaları referans alınız.
 - Eğrilmiş bir iğneyi düzeltmeye çalışmayın, iğneyi atın ve yenisini kullanın.

SAKLAMA KOŞULLARI

- 2°C - 25°C arasında saklayın.
- Kırılabilir.

~~LATEX~~

- Do not contain elastomer-rubber latex
- Ne contient pas du latex d'élastomère-caoutchouc
- Enthält keinen Naturkautschuklatex
- No contiene látex de elastómero de caucho
- Non contiene lattice di elastomero-gomma
- Não contém látex de borracha-elastómero
- Elastomer-kaucuk lateks içermez
- Inneholder ikke gummilateks
- Innehåller inte elastomer gummilatex
- Bevat geen elastomeer-latex
- Nie zawiera elastomeru, kauczuku, lateksu
- Не містить еластомерно-гумового латексу
- Не содержит эластомерно-каучукового латекса
- لا يحتوي على لاتكس مطاط صناعي

2

- Do not re-use
- Ne pas réutiliser
- Nicht wiederverwenden, zum einmaligen Gebrauch bestimmt
- No volver a utilizar
- Non riutilizzare
- Não reutilizar
- Tekrar kullanmayın.
- Må ikke brukes flere ganger
- Får inte återanvändas
- Niet opnieuw gebruiken
- Produkt jednorazowego użytku
- Повторно використовувати заборонено
- Повторное использование запрещено.
- لا تُعد استخدامه



- Syringe
- Seringue
- Spritze
- Jeringa
- Siringa
- Seringa
- Şiringa
- Sprøyte
- Spruta
- Injectiespuit
- Strzykawka
- Шприц
- Шприц
- المحقنة



- Date of manufacture
- Date de fabrication
- Herstellungsdatum
- Fecha de fabricación
- Data di fabbricazione
- Data de fabrico
- Üretim tarihi
- Dato for tilvirkning
- Tillverkningsdatum
- Datum van productie
- Data produkcji
- Дата виготовлення
- Дата изготовления
- تاريخ الصنع

LOT

- Batch code
- Numéro de lot
- Chargennummer
- Código de lote
- Codice lotto
- Lote N.º
- Seri numarası
- Batchkode
- Satsnummer
- Batchcode
- Kod partii
- Код партії
- Код партии
- رمز الدفعة



- Temperature limit
- Limite de température
- Temperaturgrenze
- Límite de temperatura
- Limite di temperatura
- Limite de temperatura
- Sıcaklık sınırı
- Temperaturgrenze
- Temperaturgräns
- Temperatuurbepanking
- Wartość graniczna temperatury
- Температурне обмеження
- Предельная температура
- حد درجة الحرارة



- Fragile, handle with care
- Fragile; manipuler avec soin
- Zerbrechlich, mit Sorgfalt zu behandeln
- Frágil, manipular con cuidado
- Fragile, maneggiare con cura
- Frágil, manusear com cuidado
- Kırılgandır, dikkatli kullanın
- Forsiktig, behandles med varsomhet
- Ömtåligt, hanteras varsamt
- Breekbaar, voorzichtig behandelen
- Produkt delikatny, zachować ostrożność
- Крихке, поводитися обережно
- Хрупкое изделие, обращаться осторожно.
- قابل للكسر ، تناوله بعناية



- Needle
- Aiguille
- Nadel
- Aguja
- Ago
- Agulha
- İğne
- Nål
- Kanyl
- Naald
- Iglą
- Голка
- Инъекционная игла
- الإبرة



- Do not use if package is damaged
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Bei Beschädigung der Verpackung nicht verwenden
- No utilizar si embalaje dañado
- Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato
- Não usar se a embalagem estiver danificada
- Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın
- Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
- Använd inte om förpackningen är skadad
- Niet gebruiken als verpakking is beschadigd
- Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
- Не використовувати в разі пошкодження упаковки
- При повреждении упаковки использование запрещено.

• لا تُستخدمه إذا كانت العبوة تالفة



- Attention; see instructions for use
- Attention, voir la notice d'instructions
- Achtung, bitte die Packungsbeilage lesen
- Atención, lea las instrucciones para su uso
- Attenzione; consultare le istruzioni d'uso
- Atenção; consultar as instruções para utilização
- Dikkat; kullanım talimatına bakınız
- OBS! Se bruksanvisningen
- Obs! Läs bruksanvisningen
- Opgelet; raadpleeg instructies voor gebruik
- Uwaga! Należy zapoznać się z instrukcją użycia
- Увага: дивіться інструкцію з використання
- Внимание! См. инструкцию по применению.
- انتبه: انظر تعليمات الاستخدام



- Use-by date
- Utiliser jusqu'à la date
- Verfallsdatum
- Utilizar antes de fecha
- Data di scadenza
- Usar até
- Son kullanım tarihi
- Bruk-før dato
- Utgångsdatum
- Gebruiken voor datum
- Zużyć przed datą
- Використати до
- Срок годности
- تاريخ انتهاء الصلاحية

STERILE R

- Sterilized using irradiation
- Stérilisé en utilisant l'irradiation
- Sterilisierung mit Bestrahlung
- Esterilizado usando irradiación
- Sterilizzato tramite irradiazione
- Esterilizado por irradiação
- Işın ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av stråling
- Steriliserad med strålning
- Gesteriliseerd met bestraling
- Produkt sterylizowany promieniowaniem
- Стерилізовано випромінюванням
- Стерилизовано с применением облучения.
- معقم بالإشعاع



- Keep away from sunlight
- Tenir à l'abri de la lumière du soleil
- Von der Sonne fernhalten
- Mantener al abrigo de la luz del sol
- Tenere lontano dalla luce del sole
- Manter afastado da luz solar
- Güneş ışığından uzak tutun
- Må holdes vekk fra sollys
- Skyddas från solljus
- Uit de buurt van zonlicht houden
- Chronić przed promieniami słonecznymi
- Тримати подалі від сонячних променів
- Беречь от попадания солнечных лучей.
- يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

STERILE

- Sterilized using steam or dry heat
- Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche
- Sterilisierung mit Dampf oder trockener Wärme
- Esterilizado usando vapor o calor seco
- Sterilizzato mediante vapore o calore secco
- Esterilizado por vapor ou calor seco
- Buhar veya kuru ısı ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av damp eller tørr varme
- Steriliserad med ånga eller torr värme
- Gesteriliseerd met behulp van stoom of hete lucht
- Produkt sterylizowany parą lub gorącym powietrzem
- Стерилізовано парою або сухим жаром
- Стерилизовано с применением пара или сухого жара.
- معقم بالبخار أو بالحرارة الجافة

REF

- Catalogue number
- Numéro de catalogue
- Katalognummer
- Número de catálogo
- Numero di catalogo
- Número do catálogo
- Katalog numarası
- Katalognummer
- Katalognummer
- Catalogusnummer
- Numer katalogowy
- Номер за каталогом
- Номер по каталогу
- رقم الكتالوج



- Manufacturer
- Fabricant
- Hersteller
- Fabricante
- Fabbricante
- Fabricante
- Üretici firma
- Tilvirker
- Tillverkare
- Fabrikant
- Producent
- Виробник
- Производитель
- الشركة الصانعة

EC REP

- Authorized representative in the European Community
- Représentant autorisé dans l'Union européenne
- Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
- Representante autorizado en la Comunidad Europea
- Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
- Representante autorizado na Comunidade Europeia
- Avrupa Birliği'nde yetkili temsilci
- Ansvarlig representant i EU/EØS
- Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
- Coördinaten van de Europees gemachtigde of EC REP
- Autoryzowany przedstawiciel
- Уповноважений представник в Европейському Союзі
- Уполномоченный представить на территории Европейского сообщества
- الممثل المعتمد في دول الإتحاد الأوروبي